



異國內人 熟悉的外人

2015-10-18 記者 翁世樺 文



離開故鄉，夫家對外籍新娘來說是臺灣唯一的依靠。然而在這個異鄉的新家園，她們卻往往得不到認同，既是內人，也是家裡的外人。

流落異鄉的越南女子

瓊娥是來自越南的外籍新娘，也是蕭家唯一的媳婦，協助丈夫天福農務繁忙之際，家務事更需她一肩扛起。即使不是很富裕的生活，樂觀的她不介意辛苦，一心一意只想跟丈夫過好眼前的日子。但是隨著生活壓力日益沉重，面對婆婆不斷催促生男孩以傳宗接代的同時，農作物又因一場颱風被摧毀，丈夫從此一蹶不振。一次的夫妻爭吵，瓊娥終於忍無可忍，奪門而出並開走家裡僅有的貨車，決定帶著女兒玉蘋去旅行，為自己出走一次。

「野」象徵放逐；「蓮」代表越南的國花，蓮花；「香」則是隱喻女人，片名的意義為流落異鄉的越南女子。同時，野蓮亦為故事發生地點美濃的特產，採收時許多外籍配偶都會前來幫忙，故野蓮也強調了人物與土地的連結性。透過農作背景，【野蓮香】將農民生活的無奈、傳統家庭的壓力、外籍配偶的不被諒解與辛酸，一一串起，在美濃熾熱的艷陽下，鋪成出這平凡也暗潮洶湧的故事。

【野蓮香】電影預告片。(影片來源/youtube)

精湛演技 帶出深刻情感

飾演瓊娥的海倫清桃長相十分甜美，有「越南林志玲」之稱，【野蓮香】是她來臺發展的第一部電影。二十二歲在越南開始演藝生涯的她，已經累積多年演戲經驗，演技自然流暢，再加上帶著越南口音的中文，將外籍配偶詮釋得維妙維肖。電影中令人印象深刻的一段，婆婆因錯怪瓊娥偷走家裡的地契而報警，面對家人的不信任，她用不順暢的中文說出：「我嫁來這邊，我就會把這裡當作我自己的家，所以我到死，我都為這個家打拚，我請你們，不要把我當作外人了。」即使噙著眼淚卻依舊保持微笑，用溫柔顫抖的聲音，吐出瓊娥心底最真也最痛的一段話，也讓觀眾看見為了維持家庭美滿，瓊娥做出了多大的努力與讓步。不過美中不足的是海倫清桃外型太過亮眼，少了點貼近生活的平凡真實感。

媒體歷屆廣告

推薦文章

- 印度的女兒 反思性侵暴力
- 跨界 古典與流行交響
- 刻劃愛情的二十六種面貌

總編輯的話 / 楊淑斐



本期為二二三期，共三十三篇稿件，其中以評論類文章及文化現象居多。本期側欄廣告以交大網路電臺goto&Play為題，帶大家鎖定即將開播的節目內容，令人十分期待。

本期頭題王 / 胡浣莊



懶惰，卻有深如溪壑的慾望，我不在意開心快樂，我只要抵達目標，我是胡浣莊。

本期疾速王 / 羅宛君



逃不過3.14的大臉 躲不過比胸部還大的肥肚 懇求我的眼睛 可以流的不是淚 而是油

本期熱門排行



平凡的故事 不平凡的音樂
趙廣潔 / 影評



斷尾求生 陣前拔柱驗民心
胡浣莊 / 社會議題



再年輕一次 追尋青春夢想
姚煒哲 / 影評



馬頤 孤島上的音樂詩人
唐宜嘉 / 樂評



十字架的開端 贖罪的終點
呂安文 / 書評



天福與瓊娥因生活壓力，摩擦衝突逐漸增加。（圖片來源／臺灣電影網）

天福是個自尊心很強的男性，身為家裡重要的經濟支柱，他想盡辦法讓家人過更好的生活，只是接二連三的打擊與考驗，再加上懷疑自己年輕貌美的妻子會移情別戀，最後他成天借酒澆愁，意志消沉。演員陳竹昇把天福對生活的怨懟與不平，細緻地呈現給觀眾，尤其是天福對瓊娥那份矛盾的愛。當在面對養家活口的龐大經濟壓力時，天福開始擔心自己配不上瓊娥，懷疑、不安，以及對生活的無力感逐漸轉化成憤怒，他似乎唯有武裝自己才能維持那僅存的男性尊嚴。在瓊娥離家出走後，天福一蹶不振，陳竹昇將那種萎靡後悔的樣子逼真演出，痴痴看著瓊娥留下的筆記暗自神傷，無聲地留下五味雜陳的眼淚。這次出色的演出，也讓陳竹昇得到第四十七屆金鐘獎的電視電影男主角獎，獲得大眾的一致肯定。

海洋 眺望彼岸的故鄉

遼闊的海洋，讓人們聯想到自由。瓊娥在離家出走後，才第一次真正的看見海，踏上冰涼的沙灘，摟著女兒玉蘋，當海風拂過髮絲之際，她體會到了自由的滋味。在【失婚記】中也運用了人們對海的嚮往，片頭一開始即是海浪拍打沙岸的畫面，導演阮金紅在海邊開心地喊著自己終於實現了夢想。海洋既是通往故鄉的阻礙，也是回家的橋梁，海浪將她們送來了臺灣，就可以將她們帶回家鄉。大海鮮明的意象，乘載了異國新娘的思念與希望，【野蓮香】的導演鄭有傑提到，如果海是所有生物的媽媽，當瓊娥第一次見到海時，就如同見到媽媽，而那種衝擊與感動，就是生命的意義。



瓊娥帶著女兒到嚮往已久的海邊。（圖片來源／雀雀看電影）

幽怨歌聲 訴盡心中思念

瓊娥帶著女兒前往臺東旅行的路途中，因為汽油耗盡只能下車步行，炎炎夏日將兩人曬得頭昏眼花，瓊娥的意志力逐漸消磨殆盡，她在恍惚間似乎看見了自己回到家鄉，坐著小船在幽靜的水面上，優遊自在，此時響起了一首越南歌，歌詞提到「如果誰忘了故鄉，將無法長大成人。」強調故鄉對一個人的重要性，就如同母親一樣，當瓊娥在經歷生命失落無助的困境之時，她想起的是遠方的家鄉越南，一個永遠熟悉的避風港。這首歌由海倫清桃配唱，是越南的著名民謠。同樣是以外籍配偶為題材的紀錄片【失婚記】片尾，搭配在夕陽下划著獨木舟的婦女背影，也有一首動人的越南歌，由導演阮金紅親自作詞，描述外籍配偶在來臺之初所懷抱的美夢，最後卻被現實所擊潰。越南歌曲特有的憂愁婉轉，加上越南口音的陰柔哭腔，將這股拉扯不斷的思念與心中的鬱悶完美詮釋，讓觀眾可以深刻感受其中蘊含的複雜情緒。



面對這一切的未知，瓊娥終於走不動了。（圖片來源／【野蓮香】影片截圖）

圓滿結尾 反觀現實的殘忍

劇中另一位外籍配偶秋香是瓊娥的越南同鄉，卻不像瓊娥有個愛她的丈夫，而是每天都籠罩在家暴的陰影下，逼不得已報警後仍被送回家，還被鄉里間的流言蜚語所誤解。近年來，隨著外籍配偶在臺灣的人數快速上升，家暴事件頻傳。由外配阮金紅執導的紀錄片【失婚記】，敘述了四段失婚外籍新娘的故事，其中兩位都曾遭受家暴之苦，導演本人也是家暴受害者之一。她們為了孩子與家庭美滿，往往選擇容忍退讓。片中一位外配阿詩含淚說到：「我願意嫁他，就願意承擔一切。」然而這多年的苦苦支撐最後還是換來心碎收場，她黯然留在越南，不願再踏上那塊傷心之地。

回到母國的這些外籍配偶，生活並沒有因此輕鬆起來，為了養活自己和小孩，她們努力工作，經濟壓力時常壓得她們喘不過氣，也很少有時間陪孩子。少了母親的陪伴，再加上過去目睹爸爸打媽媽的陰影，破碎家庭帶給孩子不堪回首的痛苦童年。在【野蓮香】的片尾，瓊娥的丈夫最後承諾一定會照顧她一輩子，一直以來不願說話的女兒也笑顏逐開，這樣圓滿幸福的結局，與紀錄片【失婚記】相較之下卻略顯諷刺，現實生活中的外籍配偶得不到讓自己放心的承諾，她們的孩子臉上也不曾有如此開朗的笑容，取而代之的只是更多的挑戰、更深的煩惱。

【野蓮香】的故事主軸清晰，雖然呈現的是較溫馨感人的一面，不過對於許多社會議題都有提到，如蜻蜓點水般帶過，不會令人感到沉重，又成功引起大眾對外籍配偶的關注。



再年輕一次 追尋青春夢想

敘述一位女性重返青春年華，嘗試了許多新奇的事物。

御宅學術 顛覆你的認知



二〇一五年御宅文化學術研討會，吸引台灣各地的動、漫畫同好前來參與。

▲TOP